

MINISFORUM | V3 3-in-1 Tablet

使用说明书/ USER MANUAL/
ユーザーマニュアル/ Benutzerhandbuch/
Guide d'utilisation/ Manual de Usuario/ Manuale utente

Copyright @ 2024 Micro Computer (HK) Tech Limited

目录/ CONTENTS/ 目次/ Inhalt/ Sommaire/ Contenido/ Contenuti

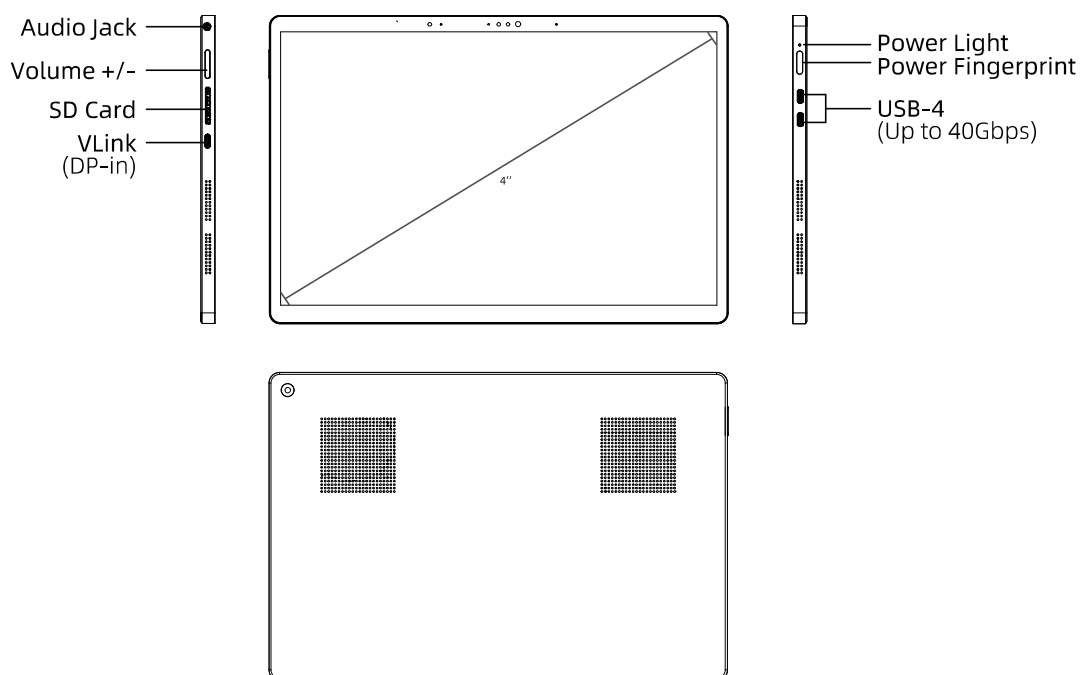
快速入门/ Quick Start/ クイックスタート/ Schnellstart-Anleitung/ Guide de prise en main/ Guía de Inicio Rápido/ Guida di avvio rapido-----	2
一、确保部件齐全/ Ensure all the components in the box/ 部品確認/ Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten vollständig sind/ S'assurer que tous les composants sont présents/ Asegúrese de que Todos los Componentes Estén Completos/ Assi- curati che tutti i componenti siano completi-----	2
二、视图/ Design View/ 図面/ Ansichten/ Vues/ Vistas/ Visualizzazioni-----	3
使用指南/ Usage Guide/ ユーザーガイド/ Anwendungsleitfaden/ Consignes d'utilisation/ Pautas para el Uso/ Guide per l'utilizzo-----	12
一、电源/ Power Supply/ 電源/ Stromversorgung/ Alimentation/ Suministro de Energía/ Alimentazione elettrica -----	12
二、开机/ Power On/ 起動/ Inbetriebnahme/ Mise en marche/ Inicio/ Avvio -----	16
故障排除/ Troubleshooting/ 故障点検/ Fehlerbehebung/ Résolution des problèmes/ Resolución de Problemas/ Risoluzione dei problemi -----	17
一、确定问题/ Define the Problem/ 問題特定/ Erkennung von Problemen/ Identification des problèmes/ Identificación de Problemas/ Identificazione dei problemi-----	17
二、致电/ 邮件/ 客服解决/ Email/ Customer Service Resolution/ 電話・メールでの問い合 わせ/ カスタマーサービス対応/ Kundendienst anrufen/ E-Mail/ Kundenservice/ Appeler l'assistance client/ e-mail/ service client/ Llamar al Soporte Técnico/ Correo Electrónico/ Servicio al Cliente/ Chiama l'assistenza clienti/email/ servizio clienti-----	20
免责声明/ Disclaimer/ 免責事項/ Haftungsausschluss/ Clause de non-responsabilité/ Descargo de responsabilidad/ Esclusione di responsabilità -----	22
铭凡遵守《废弃电器电子回收处理条例》/ MINISFORUM Complies Environmental Protection / MINISFORUMは『廃電気電子機器のリサイクルおよび処分に関する条例』を 遵守/ MINISFORUM erfüllt alle Anforderungen der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)/ MINISFORUM se conforme à la Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)/ MINISFORUM cumple con la Directiva de Residuos de Equipos Eléctricos y Electrónicos (WEEE)/ MINISFORUM è conforme alla direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) -----	23
保修卡/ Warranty Card/ 保証カード/ Garantiekarte/ Fiche de garantie/ Tarjeta de Garantía/ Certificato di garanzia-----	25

快速入门/ Quick Start/ クイックスタート/ Schnellstart-Anleitung/ Guide de prise en main/ Guía de Inicio Rápido/ Guida di avvio rapido

一、确保部件齐全/ Ensure all the components in the box/ 部品確認/ Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten vollständig sind/ S'assurer que tous les composants sont présents/ Asegúrese de que Todos los Componentes Estén Completos/ Assicurati che tutti i componenti siano completi

- 收到产品时，请小心打开包装，检查包装单，以确保平板电脑系统部件齐全。
检查并确认平板电脑系统完好无缺。
部件包括：平板电脑、电源适配器、充电线、说明书、保修卡。
- When receiving the devices, please carefully open the packaging and check the packing list to ensure that the tablet system components are complete.
Check and confirm that the tablet is intact.
The components include tablet, power adapter, charging cable, manual, and warranty card.
- タブレットシステムの部品が揃っていることを確認するため、製品を受け取ったら、丁寧にパッケージを開け、パッケージリストをご確認ください。
タブレットシステムに損傷がないことを確認してください。
内容物：タブレット、電源アダプタ、充電ケーブル、マニュアル、保証カード。
- Öffnen Sie bei Erhalt des Produkts die Verpackung sorgfältig und überprüfen Sie den Packzettel, um sicherzustellen, dass alle Komponenten des Tablet-Systems in der Verpackung enthalten sind.
Prüfen Sie, ob das Tablet-System normal funktioniert.
Zu den enthaltenen Komponenten gehören das Tablet, der Netzadapter, das Ladekabel, das Benutzerhandbuch und die Garantiekarte.
- Lorsque vous recevez le produit, ouvrez l'emballage avec précaution en vérifiant le bordereau d'expédition pour être sûr que tous les composants du système de tablette sont bien présents.
Contrôlez que le système de tablette fonctionne normalement.
Les composants incluent une tablette, un adaptateur d'alimentation, un câble de recharge, un guide d'utilisation pour l'emploi et une fiche de garantie.
- Al recibir el producto, abra el paquete cuidadosamente y revise la lista de empaque para confirmar que todos los componentes del sistema de la tableta estén incluidos.
Asegúrese de que el sistema de la tableta funcione correctamente.
Los componentes incluyen: la tableta, el adaptador de energía, el cable de carga y el manual.
- Quando ricevi il prodotto, apri il pacco attentamente e controlla il documento di trasporto per assicurarti che tutti i componenti del sistema tablet siano imballati.
Controlla e assicurati che il sistema tablet funzioni normalmente.
I componenti includono tablet, alimentatore, cavo per ricarica, manuale utente e certificato di garanzia.

二、视图/ Design View/ 図面/Ansichten/ Vues/ Vistas/ Visualizzazioni



01 摄像头

内置高清摄像头，一键操作便能拍摄照片或者创建视频聊天和视频会议。

Camera

Equipped with a high-definition camera, you can take photos or create video chats and conferences.

カメラ

高解像度カメラを内蔵。ワンタップで写真を撮ったり、ビデオチャットやビデオ会議を作成したりできます。

Kamera

Mit der eingebauten HD-Kamera können Sie per Tastendruck Fotos aufnehmen oder Videochats und Videokonferenzen erstellen.

Caméra

Une caméra HD intégrée vous permet de prendre des photos ou de créer des chats et des conférences vidéo à la simple pression d'un bouton.

Cámara

La tableta está equipada con una cámara HD incorporada que permite tomar fotos, realizar chats de video y videoconferencias con solo tocar un botón.

Telecamera

Con una telecamera in HD incorporata, puoi scattare foto o creare video chiamate e video conferenze toccando un pulsante.

02 麦克风

内置麦克风,可以接收声音或其它音频数据，并把这些数据传输到可接收这些输入的程序。

Microphone

Built-in microphone, it can receive sound or other audio data and transmit this data to a program that can receive these inputs.

マイクロホン

マイクが内蔵。サウンドまたはその他のオーディオデータを受信し、そのデータをインポートできるプログラムに送信します。

Mikrofon

Das eingebaute Mikrofon empfängt Ton oder andere Audioinformationen und überträgt diese Daten an ein Programm, das diese Signale empfangen kann.

Microphone

Le microphone intégré reçoit les données sonores ou autres données audio et les transmet vers un programme en mesure de les recevoir.

Micrófono

El micrófono incorporado capta sonido y otros datos de audio, y transmite estos datos a programas que aceptan estas entradas.

Microfono

Il microfono incorporato riceve suoni o altri dati audio e trasmette questi dati a un programma che può ricevere questi input.

03 显示屏

该显示屏是彩色LCD面板，用于显示文本或图形。

Display

This LCD touch panel used to display text or graphics.

ディスプレイ

このディスプレイはカラーLCDパネル。テキストまたはグラフィックを表示するために使用されます。

Display

Das Display ist ein Farb-LCD-Panel zur Anzeige von Text oder Grafiken.

Affichage

L'affichage est un panneau LCD couleur pour l'affichage des textes et des éléments graphiques.

Pantalla

La pantalla es un panel LCD a color que muestra texto o gráficos.

Display

Il display è un pannello LCD a colori per visualizzare testi e grafici.

04 电源按钮

打开或关闭本机或者使它进入睡眠状态。

Power Button

Turn on or off the device or put it into sleep mode.

電源ボタン

本製品を起動/シャットダウンするか、スリープ状態にします。

Einschalttaste

Dient zum Ein- und Ausschalten des Geräts oder zum Umschalten in den Ruhemodus.

Bouton Marche/Arrêt

Sert à allumer ou éteindre l'appareil ou le mettre en mode Veille.

Botón de encendido

El botón de encendido se utiliza para encender o apagar el dispositivo o ponerlo en modo de sueño.

Pulsante di accensione

Utilizzato per accendere o spegnere il dispositivo o per metterlo in modalità sospensione.

05 键盘

带Windows®键的键盘。(需单独购买)

Keyboard

With Windows® Key keyboard. (Purchased separately)

キーボード

Windows®キー付きキーボード。(別途購入する必要があります)

Tastatur

Tastatur mit Windows®-Taste. (Optional)

Clavier

Clavier avec clé Windows®. (Facultatif)

Teclado

Teclado con tecla Windows®. (Opcional)

Tastiera

Tastiera con tasti Windows®. (Opzionale)

06 扬声器

内置4扬声器,可以播放立体声声音,在播放视频和音频时输出音频。

Speakers

Equipped with 4 built-in speakers, it can play stereo sound and output audio when playing videos and audio.

スピーカー

4つのスピーカーが内装されており、ステレオサウンドを再生できます。ビデオとオーディオを再生するときに音声を出力します。

Lautsprecher

Eingebaute 4 Lautsprecher können Stereoton wiedergeben und Audio bei der Video- und Musikkwiedergabe ausgeben.

Haut-parleurs

4 haut-parleurs intégrés peuvent reproduire les sons stéréo et les signaux audio pendant la lecture des vidéos et de morceaux musicaux.

Altavoces

Los 4 altavoces incorporados proporcionan sonido estéreo y reproducen audio al reproducir videos y música.

Altoparlanti

I 4 altoparlanti integrati possono riprodurre audio stereo e emettere audio durante la riproduzione di video e musica.

07 摄像头LED

摄像头LED指明摄像头的状态: 启用或禁用。

Camera LED

The camera LED indicates the status of the camera: enabled or disabled.

カメラLED

カメラLEDはカメラのステータス(有効または無効)を示します。

Kamera-LED

Die Kamera-LED zeigt den Status der Kamera an: Aktiviert oder deaktiviert.

Caméra LEDs

La caméra LED indique le statut de la caméra : activée ou désactivée.

LED de la cámara

El LED de la cámara muestra el estado de la cámara: habilitada o deshabilitada.

Telecamera LED

La telecamera LED indica lo stato della telecamera: abilitata o disabilitata.

08 指纹识别

一种将识别对象的指纹进行分类比对从而进行判别的技术，支持Windows Hello指纹解锁本机。

Fingerprint

A technology that classifies and compares the fingerprints of recognized objects for discrimination, supporting Windows Hello fingerprint unlocking on the machine.

指紋認証

識別対象の指紋を分類・比較して識別する技術で、Windows Hello指紋で本製品のロックを解除できます。

Fingerabdruckerkennung

Eine Technologie zur Klassifizierung und zum Abgleich der Fingerabdrücke einer Person, um diese zu identifizieren. Die Windows Hallo-Fingerabdruckerkennung wird zum Entsperren des Geräts unterstützt.

Reconnaissance des empreintes digitales

Une technologie qui classifie les empreintes digitales et établit des correspondances pour les identifier. La fonction de reconnaissance des empreintes digitales de Windows Hello est prise en charge pour débloquer l'appareil.

Reconocimiento de huellas dactilares

Incluye tecnología de reconocimiento de huellas dactilares para identificación personal. Compatible con Windows Hello para desbloquear el dispositivo.

Riconoscimento impronte

Una tecnologia che classifica e abbina le impronte di un individuo per identificarle. Riconoscimento impronte Windows Hello fingerprint è supportato per sbloccare il dispositivo.

09 人脸识别

一种将识别对象的人脸进行分类比对从而进行判别的技术，支持Windows Hello人脸解锁本机。

Windows Hello

A technology that classifies and compares the faces of recognized objects for discrimination, supporting Windows Hello face unlocking devices.

顔認識

識別対象の顔を分類・比較して識別する技術で、Windows Hello顔で本製品のロックを解除できます。

Gesichtserkennung

Eine Technologie zur Klassifizierung und zum Abgleich des Gesichts einer Person, um diese zu identifizieren. Die Windows Hallo-Gesichtserkennung wird zum Entsperren des Geräts unterstützt.

Reconnaissance faciale

Une technologie qui classifie les données faciales et établit des correspondances pour identifier un visage. La fonction de reconnaissance faciale de Windows Hello est prise en charge pour débloquer le dispositif.

Reconocimiento facial

Incluye tecnología de reconocimiento de caras para identificación personal. Compatible con el reconocimiento facial del Windows Hello para desbloquear el dispositivo.

Riconoscimento facciale

Una tecnologia che classifica e abbina il viso di un individuo per identificarlo. Riconoscimento facciale Windows Hello è supportato per sbloccare il dispositivo.

10 支架

支架需另外购买。

Stand

The Stands needs to be purchased separately.

ブラケット

スタンドは別途購入する必要があります。

Ständer

Der Ständer ist optional.

Support

Le support est facultatif.

Soporte

El Soporte es opcional.

Supporto

Il supporto è opzionale.

11 USB-4端口

可用于连接通用串行总线（USB）设备，它是一种小巧且不分正反面的端口；全功能type-c除了数据传输外还支持视频信号，网络信号等多种数据传输，支持PD充电；支持外接显卡功能。

USB-4 Port

Can be used to connect Universal Serial Bus (USB) devices, it is a compact and non-reversible port; The fully functional Type-C not only supports data transmission, but also supports various data transmissions such as video signals and network signals, and supports PD charging; Supports external graphics card functionality.

USB-4ポート

表と裏の区別がない小さなポートで、ユニバーサルシリアルバス（USB）デバイスの接続に使用できます。フル機能のType-Cはデータ転送の他にも、ビデオ信号及びネットワーク信号などの様々なデータ伝送、PD充電や外部グラフィックスカード機能をサポートします。

USB-4-Anschluss

Kann zum Anschluss von Geräten mit Universal Serial Bus (USB) verwendet werden. Es handelt sich um einen kleinen und reversiblen Anschluss; der voll funktionsfähige Typ-C-Anschluss unterstützt verschiedene Datenübertragungen, einschließlich Daten-, Video- und Netzwerksignalen, und unterstützt PD-Ladung; unterstützt externe Grafikkarten.

Port USB-4

Peut servir à connecter les dispositifs USB (Universal Serial Bus). Il s'agit d'un petit port réversible ; le type-c complet prend en charge divers transferts de données, y compris les signaux de données, les signaux vidéo et les signaux réseau, et il prend en charge le chargement PD ; il prend en charge les cartes graphiques externes.

Puerto USB-4

Se puede utilizar para conectar dispositivos Universal Serial Bus (USB). El puerto Tipo-C de funcionalidad completa soporta transferencia de datos, video y señales de red, además de carga PD y tarjetas gráficas externas.

Porta USB-4

Può essere usata per connettere dispositivi Universal Serial Bus (USB). E' una porta piccola e reversibile; il tipo-c completo supporta vari trasferimenti di dati inclusi dati, video, e segnali di rete e supporta la ricarica PD; supporta schede grafiche esterne.

12 VLINK (DP-in) 接口

物理形状: Type-C input接口。

基本功能: 视频和音频能力, 支持高分辨率、高刷新率和多通道音频, 键盘可通过接口控制输入设备。

传输速率: DP-in 1.4 8.1Gbps, 分辨率最高支持2.5k分辨率, 60Hz刷新率。

注意: VLINK 仅支持关机状态下, 主机设备接入V3作为外接设备。

VLINK (DP-in)

Physical shape: Type-C interface.

Basic functions: Video and audio capabilities, supporting high resolution, high refresh rate, and multi-channel audio. The keyboard can control input devices through VLINK.

Transmission rate: DP-in 1.4 8.1Gbps, with a maximum resolution of 2.5k and 60Hz refresh rate.

Attention: VLINK only supports V3 as an external device when the host device is in a shutdown state.

DP-in (VLINK) ポート

物理的形状: Type-C入力ポート。

基本機能: ビデオおよびオーディオ機能、高解像度、高リフレッシュレートとマルチチャンネルオーディオをサポートします。キーボードはポートを通じて入力デバイスを制御できます。

伝送速度: DP-in 1.4 8.1Gbps、最大4k解像度、60Hzリフレッシュレート。

VLINK (DP-in) は、電源がオフのときにのみ、ホストデバイスの外部デバイスとして V3 に接続できません。

DP-in (VLINK)-Anschluss

Physikalische Ausführung: Typ-C-Eingangsanschluss.

Grundlegende Funktion: Video- und Audiofunktionen; unterstützt hohe Auflösung, hohe Bildwiederholfrequenz und Mehrkanal-Audio; Eingabegeräte können mit der Tastatur über diesen Anschluss gesteuert werden.

Übertragungsrate: DP-in 1,4 unterstützt bis zu 8,1 Gbps, bis zu 4K-Auflösung und 60Hz Bildwiederholrate.

VLINK (DP-in) unterstützt nur das Anschließen eines PCs als externes Gerät an den V3 im Abschaltmodus.

Port DP-in (VLINK)

Forme physique : port d'entrée de type C.

Fonction de base : capacités vidéo et audio ; prend en charge la haute résolution, des taux élevés de rafraîchissement et l'audio à canaux multiples ; le clavier peut contrôler les dispositifs d'entrée via ce port.

Taux de transfert : DP-in 1.4 prend en charge jusqu'à 8,1 Gbps, une résolution allant jusqu'à 4k, et un taux de rafraîchissement de 60Hz.

VLINK (DP-in) ne prend en charge que la connexion de l'ordinateur à V3 comme dispositif externe en mode fermeture.

Puerto DP-in (VLINK)

Forma física: Puerto de entrada tipo-C.

Función básica: La capacidad básica de video y audio soporta alta resolución, alta tasa de refresco y audio multicanal. El teclado puede controlar dispositivos de entrada a través de este puerto.

Tasa de transferencia: de DP-in 1.4 soporta hasta 8.1Gbps, resolución hasta 4K y tasa de refresco de 60Hz.

VLINK (DP-in) solo permite que el PC se conecte a V3 como un dispositivo externo en modo de apagado.

Porta DP-in (VLINK)

Forma fisica: porta input tipo-C.

Funzione di base: funzionalità video e audio; supporta alta risoluzione, alta frequenza di aggiornamento e audio multicanale; la tastiera può controllare dispositivi input attraverso questa porta.

Tasso di trasferimento: DP-in 1,4 supporta fino a 8,1 Gbps, fino a 4K di risoluzione e 60Hz di frequenza di aggiornamento.

VLINK (DP-in) supporta solo la connessione del PC connecting a V3 come un dispositivo esterno nella modalità di spegnimento.

13 电源指示灯

状态指示灯对应特定操作模式。这些模式为：开机白色，关机不亮。

Power Indicator Light

The status indicator light corresponds to a specific operating mode. White means turn on, black means shut down.

電源指示ランプ

ステータスインジケータは特定の動作モードを示します。起動すると白く点灯します。シャットダウンすると消灯します。

Netzkontrollleuchte

Die Statusanzeige leuchtet entsprechend des jeweiligen Betriebsmodus. Diese Modi sind: Ein (weißes Licht); Aus (kein Licht).

Voyant indicateur de marche/arrêt

Le voyant indicateur de statut correspond aux modes spéciaux de fonctionnement. Ces modes sont : On (allumé, lumière blanche); Off (éteint, pas de lumière).

Luz indicadora de energía

La luz indicadora de estado muestra modos operativos específicos. Los modos son: Encendido (luz blanca); Apagado (sin luz).

Spia di alimentazione

La spia di stato corrisponde a modalità operative specifiche. Queste modalità sono: Acceso (luce bianca); Spento (nessuna luce).

14 SD卡槽

SD卡槽可插入Micro SD存储卡（一种基于半导体快闪记忆器的新一代记忆设备）。

SD Card

The SD card slot can be inserted into a Micro SD memory card (a new generation memory device based on semiconductor flash memory).

SDカードスロット

SDカードスロットにMicro SDメモリカード（半導体フラッシュメモリをベースにした新世代のメモリデバイス）を挿入できます。

SD-Kartensteckplatz

In den SD-Kartensteckplatz können Micro-SD-Speicherkarten (eine neue Generation von Speichermedien auf Flash-Speicher-Basis) eingesteckt werden.

Logement pour carte SD

Le logement pour carte SD permet d'insérer des cartes mémoire Micro SD (une nouvelle génération de dispositifs mémoire reposant sur la technologie de mémoire flash).

Ranura para tarjeta SD

La ranura para tarjeta SD acepta tarjetas de memoria Micro SD (una nueva generación de dispositivos de memoria basados en memoria flash).

Slot per scheda SD

Lo slot per scheda SD permette l'inserimento di memory card Micro SD (una nuova generazione di dispositivi di memoria basati su memoria flash).

15 耳机/麦克风

可用于连接耳机/外置扬声器、功放或外置单声道麦克风。

Earphones/Microphone

Can be used to connect headphones/external speakers, amplifiers, or external mono microphones.

ヘッドフォン/マイク

ヘッドフォン/外部スピーカー、アンプや外部モノラルマイクの接続に使用できます。

Headset/Mikrofon

Dient zum Anschluss von Kopfhörern/externen Lautsprechern, Verstärkern oder externen Mono-Mikrofonen.

Casque/Microphone

Peut servir à connecter des casques/haut-parleurs, amplificateurs ou microphones de montage externes.

Auriculares/Micrófono

Permite conectar auriculares/altavoces externos, amplificadores o micrófonos mono externos.

Cuffie/Microfono

Può essere usato per connettere cuffie/altoparlanti esterni, amplificatori o mono microfoni esterni.

16 散热口

这些开口用于风扇排出本机内部组件的热量。请勿遮挡散热口，或者将电脑置于会意外挡住散热口的位置。

Heat Dissipation Ports

These openings are used for the fan to remove heat from the internal components of the tablet. Do not block the heat sink or place the device in a location that may accidentally block the heat sink.

放熱口

ファンが開口部を通じて本体内部のコンポーネントから熱を出します。放熱口をふさがないでください。また、開口部の放熱口を遮る可能性のある場合に、ラップトップを置かないでください。

Belüftungsöffnungen

Diese Öffnungen dienen dem Lüfter, um die Wärme aus den internen Komponenten des Geräts abzuführen. Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht ab, und stellen Sie das Gerät nicht so auf, dass diese Öffnungen versehentlich verdeckt werden.

Événements de refroidissement

Ces événements sont utilisés pour extraire la chaleur des éléments internes du dispositif. Ne couvrez pas les événements de refroidissement ou ne placez pas le dispositif dans une position qui pourrait couvrir accidentellement ces événements.

Rejillas de enfriamiento

Las rejillas ayudan a expulsar el calor de los componentes internos. No cubra las rejillas de enfriamiento ni coloque el dispositivo en una posición que pueda obstruirlas.

Ventole di raffreddamento

Queste ventole sono usate perché la ventola espella il calore dai componenti interni del dispositivo. Non coprire le ventole di raffreddamento o posizionare il dispositivo in una posizione che potrebbe accidentalmente coprire queste ventole.

17 高性能模式

选择高性能模式能有效提升电脑性能，但同时CPU及后盖温度会明显升高，功耗增加，缩短续航，请谨慎选择运行模式。

High Performance Mode

Choosing high-performance mode can effectively improve performance, but at the same time, CPU and back cover temperatures will significantly increase, power consumption will increase, and battery life will be shortened. Please choose the operating mode carefully.

ハイパフォーマンスモード

ハイパフォーマンスモードを選択すると、タブレットのパフォーマンスが効果的に向上しますが、CPUや背面カバーの温度が大幅に上昇し、消費電力が増加し、継続稼働時間が短くなります。動作モードは慎重に選択してください。

Hochleistungsmodus

Die Auswahl des Hochleistungsmodus kann die Leistung effektiv verbessern. Allerdings erhöht sich die Temperatur der CPU und der Rückabdeckung erheblich, der Stromverbrauch steigt, und die Akkulaufzeit wird verkürzt. Bitte wählen Sie den Betriebsmodus mit Bedacht.

Mode haute performance

La sélection du mode haute performance peut effectivement améliorer les performances. La température de l'unité centrale et de la protection augmentera toutefois considérablement, ainsi que la consommation électrique, tandis que la durée de vie de la batterie diminuera. Soyez prudent dans le choix du mode de fonctionnement.

Modo de alto rendimiento

Seleccionar el modo de alto rendimiento puede mejorar el rendimiento. Pero aumentará la temperatura de la CPU y la tapa trasera, el consumo de energía y reducirá la vida útil de la batería. Seleccione el modo de operación con cuidado.

Modalità ad alta prestazione

Selezionando la modalità ad alta prestazione la modalità può effettivamente migliorare. Tuttavia, la temperatura della CPU e del coperchio posteriore aumenterà significativamente, il consumo energetico aumenterà e la durata della batteria sarà ridotta. Scegli con attenzione la modalità operativa.

使用指南 / Usage Guide / ユーザーガイド / Anwendungsleitfaden / Consignes d'utilisation / Pautas para el Uso / Guide per l'utilizzo

一、电源

电脑配有两种电源：锂电池和交流适配器。交流适配器提供电源以操作本机，并为电池充电。拔下适配器，您的产品将自动切换到电池供电模式。

1. Power Supply

The device comes with two types of power sources: a lithium battery and an AC adapter. The AC adapter provides power to operate the device and charge the battery. Remove the adapter and your product will automatically switch to battery power mode.

一、電源

タブレットはリチウム電池とACアダプタの2つの電源が付属しています。ACアダプタは、本製品を動作させるための電力を供給し、バッテリーを充電します。アダプタを外すと、自動的にバッテリー電源モードに切り替わります。

1. Stromversorgung

Das Gerät kann mit zwei verschiedenen Stromquellen betrieben werden: Lithium-Akku und Netzadapter. Der Netzadapter liefert Strom für den Betrieb des Geräts und lädt den Akku auf. Beim Abziehen des Netzadapters schaltet das Gerät automatisch in den Akkubetriebsmodus um.

1. Alimentation

Le dispositif est équipé de deux types de sources d'alimentation : une batterie au lithium et un adaptateur CA. L'alimentation du dispositif avec l'adaptateur CA permet de faire fonctionner l'appareil et de recharger la batterie. Lorsque vous débranchez l'adaptateur CA, l'alimentation de votre produit passe automatiquement sur la batterie.

1. Suministro de Energía

El dispositivo dispone de dos fuentes de alimentación: una batería de litio y un adaptador de corriente alterna (CA). El adaptador de CA suministra energía para operar el dispositivo y cargar la batería. Al desconectar el adaptador, el dispositivo automáticamente cambia al modo de energía de batería.

1. Alimentazione elettrica

Il dispositivo è dotato di due tipi di fonti di energia: batteria al litio e adattatore AC. L'adattatore AC fornisce energia per far funzionare il dispositivo e ricaricare la batteria. Scollegando l'adattatore, il tuo prodotto passerà automaticamente alla modalità di alimentazione a batteria.

⚠ 注意：购买本机时，锂电池尚未充电，开始使用时，需要连接适配器

Attention: When purchasing this device, the lithium battery has not been charged yet. When starting to use it, an adapter needs to be connected.

注意：製品購入時、リチウム電池が充電されていないため、使用を開始する際には、アダプタに接続する必要があります

Hinweis: Beim Erhalt des erworbenen Geräts ist der Lithium-Akku nicht geladen. Sie müssen den Netzadapter anschließen, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen.

Remarque : la batterie n'est pas chargée lorsque vous achetez le dispositif. Vous devez brancher l'adaptateur avant d'utiliser le dispositif pour la première fois.

Nota: La batería de litio no viene cargada al adquirir el dispositivo. Debe conectar el adaptador antes de usarlo por primera vez.

Nota: Quando acquisti il dispositivo, la batteria al litio non è carica. Devi connettere l'adattatore prima di usarlo per la prima volta.

锂电池没有记忆效应，因此在充电之前不需要放电，如果在电池充电时使用本机，则充电时间会增长，如果需要加快充电速度，请将本机调至“挂起”模式或者关机充电。

当电池电量不足时，会显示通知消息，电量过低而无法运行时，本机将进入“挂起”状态，此状态无法保证您的数据得以保存。

Lithium-ion batteries do not have a memory effect, so they do not need to be discharged before charging. If you use this device while charging the battery, the charging time will increase. If you need to speed up the charging, please set the device to "Standby" mode or turn it off for charging.

When the battery level is low, a notification message will be displayed. When the battery level is too low to run, the device will enter a "Standby" mode, which cannot guarantee that your data will be saved.

リチウム電池にはメモリ効果がないため、充電する前に放電する必要はありません。電池の充電中に本製品を使用すると、充電時間が長くなります。充電を加速したい場合は、本製品を「サスペンドモード」に設置するか、シャットダウンしてください。

バッテリー残量が不足すると、通知メッセージが表示されます。バッテリー残量が少なくなり、動作できなくなった場合、本製品は「サスペンド」ステータスに入ります。この状態ではデータの保存は保証されません。

Der Lithium-Akku hat keinen Memory-Effekt. Daher muss er vor dem Aufladen nicht entladen werden. Wenn das Gerät während des Ladevorgangs benutzt wird, verlängert sich die Ladezeit. Wenn Sie den Ladevorgang beschleunigen möchten, schalten Sie das Gerät bitte in den „Suspend“-Modus oder laden Sie es im ausgeschalteten Zustand.

Bei niedrigem Akkustand wird eine Benachrichtigung angezeigt. Wenn die Akkuleistung für den Betrieb zu gering ist, wechselt das Gerät in den „Suspend“-Modus. In diesem Modus kann die Speicherung Ihrer Daten nicht garantiert werden.

La batterie au lithium n'a pas d'effet de mémoire. Par conséquent, elle n'a pas besoin d'être déchargée avant d'être rechargée. Si le dispositif est utilisé pendant le rechargement, le temps de chargement sera prolongé. Si vous voulez accélérer le processus de chargement, veuillez mettre le dispositif en mode « Suspend » (Suspension) ou le recharger lorsqu'il est éteint.

Lorsque la batterie est presque épuisée, une notification s'affichera. Si la batterie est trop faible pour permettre le fonctionnement, le dispositif entrera en mode « Suspend » (Suspension). Dans cet état, l'enregistrement de vos données n'est pas garanti.

La batería de litio no sufre de efecto memoria. Entonces, no es necesario descargarla completamente antes de recargarla. El uso del dispositivo mientras se carga puede prolongar el tiempo de carga. Para acelerar la carga, ponga el dispositivo en modo "Suspend" o cárguelo apagado.

Recibirá un aviso cuando la batería esté baja. Si la batería está demasiado baja para funcionar, el dispositivo entrará en modo "Suspend". En este estado, no se puede garantizar la conservación de los datos.

La batteria al litio non ha un effetto memoria. Per questo, non ha bisogno di essere scaricata prima della ricarica. Se il dispositivo viene usato durante la ricarica, il tempo di ricarica sarà più lungo. Se vuoi accelerare il processo di ricarica, metti il dispositivo in modalità "Sospendi" o ricaricalo mentre è spento. Quando la carica della batteria è bassa, sarà visualizzato un messaggio di notifica. Se la carica della batteria è troppo bassa per funzionare, il dispositivo entrerà in modalità "Sospendi". In questo stato, non è garantito che i tuoi dati saranno salvati.

⚠ 警告： 各类适配器输出功率各不相同，为避免损坏您的电脑，请只使用随附的电源适配器。

Warning: The output power of various adapters varies. To avoid damaging your computer, please only use the included power adapter.

警告： アダプタの出力電力はそれぞれ違います。タブレットの損傷を避けるため、付属の電源アダプタのみを使用してください。

Warnung: Verschiedene Adaptertypen haben unterschiedliche Ausgangsleistungen. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil, um Ihr Gerät nicht zu beschädigen.

Attention : des adaptateurs de types différents ont des puissances différentes. Pour ne pas endommager votre dispositif, utilisez exclusivement l'adaptateur accompagnant le produit.

Advertencia: Los distintos tipos de adaptadores tienen potencias de salida diferentes. Advertencia: Utilice únicamente el adaptador de energía proporcionado para evitar daños al dispositivo.

Attenzione: Diversi tipi di adattatori hanno diverse potenze di uscita. Per evitare di danneggiare il tuo dispositivo, usa solo l'adattatore di alimentazione fornito.

如果电池耗尽后此便携式电脑进入挂起模式，在由适配器或充满电的电池提供电源之前，您无法恢复操作。接通电源后，可以按电源按钮恢复操作。在挂起模式下，您的数据可以保留一段时间。但如果不能及时提供电源，电源指示灯会停止闪烁然后熄灭，在此情形下，未保存的数据将会丢失。接通电源后，可以在适配器为电池供电的同时继续使用本机。

If this device enters standby mode after the battery runs out, you cannot resume operation until it is powered by an adapter or a fully charged battery. After turning on the power, you can press the power button to resume operation. In standby mode, your data can be retained for a period. But if the power supply cannot be provided in a timely manner, the power indicator light will stop flashing and then turn off. In this case, unsaved data will be lost. After turning on the power, you can continue to use the device while the adapter is supplying power to the battery.

バッテリー残量がなくなり、タブレットがサスペンドモードになると、アダプタまたはフル充電されたバッテリーで電源が供給されるまで、動作を再開できません。電源が入ったら、電源ボタンを押して動作を再開できます。サスペンドモードでは、データは一定期間保持されます。ただし、電力の供給が間に合わないと、電源インジケータが点滅から消灯し、保存されていないデータは失われます。電源に接続すると、アダプタがバッテリーに電力を供給している間でも、本製品を使用することができます。

Wenn der Akku leer ist und das Gerät in den Suspend-Modus wechselt, können Sie den Betrieb erst wieder aufnehmen, wenn es über den Netzadapter oder einen vollständig geladenen Akku mit Strom versorgt wird. Nachdem Sie das Gerät an das Stromnetz angeschlossen haben, können Sie den Betrieb durch Drücken der Einschalttaste wieder aufnehmen. Im Suspend-Modus können Ihre Daten für eine bestimmte Zeit gespeichert werden. Wenn jedoch keine Stromversorgung rechtzeitig erfolgt, hört die Betriebsanzeige auf zu blinken und schaltet sich aus, dabei gehen die nicht gespeicherten Daten verloren. Nachdem Sie das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen haben, können Sie es weiter benutzen, während der Akku vom Netzadapter geladen wird.

Si la batterie est épuisée et le dispositif entre en mode « Suspend » (Suspension), vous ne pourrez pas reprendre votre opération avant de brancher l'adaptateur ou avant que la batterie ne soit complètement chargée. Après avoir branché l'alimentation, vous pouvez appuyer sur le bouton Marche/Arrêt pour reprendre votre opération. En mode « Suspend » (Suspension), vos données peuvent être enregistrées pendant un certain temps. Cependant, si l'alimentation ne peut pas être rétablie au-delà de ce temps, l'indicateur de marche arrêtera de clignoter, puis s'éteindra : dans ce cas, vos données seront perdues. Après avoir branché l'alimentation, vous pouvez continuer d'utiliser le dispositif tandis que l'adaptateur recharge la batterie.

Si la batería se agota y el dispositivo entra en modo Suspend, no podrá reanudarse hasta que esté conectado al adaptador o hasta que la batería esté completamente cargada. Después de conectar a la corriente, puede presionar el botón de encendido para reactivar el dispositivo. En modo Suspend, los datos se mantendrán por un tiempo, Pero si no se restablece la energía a tiempo, el indicador de energía dejará de parpadear y se apagará, perdiéndose los datos no guardados. Después de conectar a la corriente, puede usar el dispositivo mientras el adaptador carga la batería.

Se la batteria è scarica e il dispositivo entra in modalità Sospendi, non puoi riprendere l'operazione finché non è alimentato dall'adattatore o ad una batteria carica. Dopo la connessione all'alimentazione, puoi premere il pulsante di accensione per riprendere l'operazione. In modalità Sospendi, i tuoi dati possono salvarsi per un periodo di tempo. Tuttavia, se l'alimentazione non viene fornita in tempo, l'indicatore di alimentazione smette di lampeggiare e poi si spegne, nel cui caso i dati non salvati saranno persi. Dopo la connessione all'alimentazione, puoi continuare a usare il dispositivo mentre l'adattatore sta caricando la batteria.

 **警告：**如果使用不正确的电池型号会有爆炸的危险，请按说明书处置废电池。

Warning: There is a risk of explosion if using the incorrect battery model. Please dispose of waste batteries according to the instructions.

警告：正しくないモデルのバッテリーを使用すると爆発の危険がありますので、マニュアルに従って、廃棄したバッテリーを処分してください。

Warnung: Es besteht Explosionsgefahr, wenn ein nicht kompatibles Akkumodell verwendet wird. Bitte entsorgen Sie Altbatterien entsprechend der Bedienungsanleitung.

Attention : un risque d'explosion existe si la batterie utilisée n'est pas un modèle compatible. Veuillez éliminer les batteries usées conformément au guide d'utilisation.

Advertencia: El uso de una batería incompatible puede causar explosión. Deseche las baterías usadas siguiendo las instrucciones del manual del usuario.

Attenzione: C'è un rischio di esplosione se un modello incompatibile di batteria viene usato. Smaltisci le batterie usate secondo il manuale di utilizzo.